DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tas-26 ta' April 2010

li tissupplimenta l-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen rigward is-sorveljanza tal-fruntieri esterni tal-baħar fil-kuntest tal-kooperazzjoni operattiva kkoordinata mill-Aġenzija Ewropea għall-Ġestjoni tal-Kooperazzjoni Operattiva fil-Fruntieri Esterni tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea

(2010/252/UE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra r-Regolament (KE) Nru 562/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Marzu 2006 li jistabbilixxi Kodiċi Komunitarju dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni minn naħa għal oħra tal-fruntiera (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen) [1], u b'mod partikolari l-Artikolu 12(5) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

(1) L-għan ewlieni tas-sorveljanza tal-fruntieri huwa biex ma jitħalliex li jsir il-qsim mhux awtorizzat tal-fruntieri, sabiex tiġi miġġielda l-kriminalità transkonfinali u biex jinqabdu u jittieħdu miżuri kontra persuni li jkunu qasmu l-fruntieri b'mod illegali. Is-sorveljanza tal-fruntieri għandha tkun effettiva billi tipprevjeni u tiskoraġġixxi persuni milli jaħarbu l-verifiki f'punti ta' qsim tal-fruntieri, u li jinkixef il-qsim mhux awtorizzat tal-fruntieri esterni.

(2) L-Aġenżija Ewropea għall-Ġestjoni tal-Kooperazzjoni Operattiva fil-Fruntieri Esterni tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea (minn issa "l-Aġenzija") hija responsabbli mill-koordinazzjoni tal-kooperazzjoni operattiva bejn l-Istati Membri biex tiffaċilita l-applikazzjoni tal-liġi tal-Unjoni, inkluż fir-rigward tas-sorveljanza tal-fruntieri. Huma meħtieġa regoli addizzjonali fir-rigward ta' attivitajiet tas-sorveljanza tal-fruntieri imwettqin mill-unitajiet marittimi u tal-ajru ta' Stat Membru fil-fruntieri tal-baħar ta' Stati Membri oħrajn fil-kuntest ta' kooperazzjoni operattiva kkoordinata mill-Aġenzija u u t-tisħiħ ulterjuri ta' tali kooperazzjoni.

(3) F'konformità mar-Regolament (KE) Nru 562/2006 u mal-prinċipji ġenerali tal-liġi tal-Unjoni, il-miżuri meħudin matul l-operazzjoni ta' sorveljanza għandhom ikunu proporzjonali mal-objettivi segwiti u għandhom jirrispettaw b'mod sħiħ id-drittijiet fundamentali u d-drittijiet tar-refuġjati u ta' dawk li jfittxu asil, inkluża, b'mod partikolari, l-projbizzjoni tar-*refoulement*. L-Istati Membri huma marbutin bid-dispożizzjonijiet tal-*acquis* dwar l-asil, u b'mod partikolari d-Direttiva tal-Kunsill 2005/85/KE tal-1 ta' Diċembru 2005 dwar standards minimi għal proċeduri fl-Istati Membri għall-għoti u l-irtirar tal-istatus ta' refuġjat [2], fir-rigward ta' applikazzjonijiet għall-asil li jsiru fit-territorju, inkluż fil-fruntiera, jew f'żoni ta' transitu tal-Istati Membri.

(4) Fil-laqgħat tiegħu tat-18 u d-19 ta' Ġunju 2009 u tad-29 u t-30 ta' Ottubru 2009, il-Kunsill Ewropew issottolinja l-ħtieġa ta' operazzjonijiet msaħħha tal-kontroll tal-fruntieri kkoordinati mill-Aġenzija u għal regoli ċari għall-operat ta' rondi b'mod konġunt. Il-Kunsill Ewropew ta' Ġunju saħaq ukoll dwar il-ħtieġa ta' regoli dwar l-iżbark ta' persuni salvati.

(5) Għandu jittieħed kont tal-fatt li l-operazzjonijiet tas-sorveljanza tal-fruntieri kkoordinati mill-Aġenzija jitwettqu skont pjan operazzjonali u bl-iskeda u l-istruzzjonijiet maħruġin minn ċentru ta' koordinazzjoni li jinkludi rappreżentanti tal-Istati Membri u tal-Aġenzija, u li Stat Membru wieħed jew aktar ospitanti li l-fruntiera tiegħu tkun ser tiġi sorveljata ikunu identifikati qabel ma tibda l-operazzjoni.

(6) L-implimentazzjoni ta' din id-Deċiżjoni ma tippreġudikax id-diviżjoni tal-kompetenzi bejn l-Unjoni u l-Istati Membri, u m'għandhiex taffettwa l-obbligi tal-Istati Membri taħt il-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar il-Liġi tal-Baħar, il-Konvenzjoni Internazzjonali għas-Sigurtà tal-Ħajja fuq il-Baħar, il-Konvenzjoni Internazzjonali dwar it-Tiftix u s-Salvataġġ Marittimu, il-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti kontra l-Kriminalità Transnazzjonali Organizzata u l-Protokoll tagħha kontra t-Traffikar tal-Immigranti bl-Art, bil-Baħar u bl-Ajru, il-Konvenzjoni relatata mal-Istatus tar-Refuġjati, il-Konvenzjoni għall-Protezzjoni tad-Drittijiet Umani u l-Libertajiet Fundamentali u strumenti internazzjonali oħrajn rilevanti.

(7) Meta titwettaq operazzjoni tas-sorveljanza tal-fruntieri fil-baħar, tista' tinqala' sitwazzjoni fejn ikun meħtieġ li tingħata assistenza lil persuni f'diffikultà.

[1] ĠU L 105, 13.4.2006, p. 1.

[2] ĠU L 326, 13.12.2005, p. 13.

(8) F'konformità mad-dritt internazzjonali, kull Stat irid jobbliga lill-kaptan ta' bastiment li jtajjar il-bandiera tiegħu, sakemm jista' jagħmel dan mingħajr periklu serju għall-bastiment, l-ekwipaġġ jew il-passiġġieri, biex jagħti għajnuna lil kwalunkwe persuna li tinsab fil-baħar f'periklu li tintilef u li jipproċedi malajr kemm jista' jkun biex isalva lill-persuni f'diffikultà. Tali assistenza għandha tingħata tkun xi tkun in-nazzjonalità jew l-istatus tal-persuni li jkunu ser jingħataw l-assistenza jew taċ-ċirkostanzi li fihom jinstabu.

(9) Sabiex tkun ipprovduta koordinazzjoni aħjar fost l-Istati Membri li jipparteċipaw fl-operazzjonijiet fir-rigward ta' tali sitwazzjonijiet u sabiex jiġi ffaċilitat it-twettieq ta' tali operazzjonijiet, għandhom jiġu inklużi linji gwida mhux vinkolanti f'din id-Deċiżjoni. Din id-Deċiżjoni ma taffettwax ir-responsabbiltajiet tal-awtoritajiet tat-tiftix u s-salvataġġ inkluż biex jiżguraw li l-koordinazzjoni u l-kooperazzjoni jitwettqu b'mod li l-persuni salvati jistgħu jitwasslu f'post sigur.

(10) Din id-Deċiżjoni tirrispetta d-drittijiet fundamentali u tosserva l-prinċipji rikonoxxuti b'mod partikolari mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea u b'mod partikolari d-dinjità umana, il-projbizzjoni tat-tortura u t-trattament jew kastig inuman u degradanti, id-dritt għal-libertà u s-sigurtà, il-prinċipju ta' non-refoulment, ta' non-diskriminazzjoni u d-drittijiet tat-tfal. Din id-Deċiżjoni għandha tiġi applikata mill-Istati Membri f'konformità ma' dawk id-drittijiet u l-prinċipji.

(11) Peress li l-objettivi ta' din id-Deċiżjoni, jiġifieri l-adozzjoni ta' regoli addizzjonali għas-sorveljanza tal-fruntieri tal-baħar mill-gwardji tal-fruntieri li joperaw taħt il-koordinazzjoni tal-Aġenzija, ma jistgħux jintlaħqu b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri, minħabba d-differenzi fil-liġijiet u l-prassi tagħhom, u għalhekk, minħabba n-natura multinazzjonali ta' dawn l-operazzjonijiet, jistgħu jintlaħqu aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, f'konformità mal-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat. F'konformità mal-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Deċiżjoni ma tmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jinkisbu dawk l-objettivi.

(12) F'konformità mal-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll Nru 22 dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka, anness għat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, id-Danimarka mhix qed tieħu sehem fl-adozzjoni ta' din id-Deċiżjoni u mhix marbuta biha u lanqas mhi soġġetta għall-applikazzjoni tagħha. Minħabba l-fatt li din id-Deċiżjoni tibni fuq l-*acquis* ta' Schengen, id-Danimarka, f'konformità mal-Artikolu 4 ta' dak il-Protokoll, għandha tiddeċiedi f'perijodu ta' sitt xhur wara d-data tal-adozzjoni ta' din id-Deċiżjoni jekk hijiex ser timplimentaha fil-liġi nazzjonali tagħha.

(13) Fir-rigward tal-Iżlanda u n-Norveġja, din id-Deċiżjoni tikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen fit-tifsira tal-Ftehim konkluż mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Iżlanda u r-Renju tan-Norveġja fir-rigward tal-assoċjazzjoni ta' dan tal-aħħar bl-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen [1] li jaqgħu fil-qasam imsemmi fl-Artikolu 1, punt A, tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/437/KE [2] tas-17 ta' Mejju 1999 dwar ċerti arranġamenti għall-applikazzjoni ta' dak il-Ftehim.

(14) Fir-rigward tal-Iżvizzera, din id-Deċiżjoni tikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen fit-tifsira tal-Ftehim iffirmat bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen [3], li jaqgħu fil-qasam imsemmi fl-Artikolu 1, punt A, tad-Deċiżjoni 1999/437/KE moqri flimkien mal-Artikolu 3 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/146/KE tat-28 ta' Jannar 2008 dwar il-konklużjoni ta' dak il-Ftehim f'isem il-Komunità Ewropea [4].

(15) Fir-rigward tal-Liechtenstein, din id-Deċiżjoni tikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen fit-tifsira tal-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Żvizzera u l-Prinċipat ta' Liechtenstein dwar l-adeżjoni tal-Prinċipat tal-Liechtenstein għall-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen, li jaqa' fi ħdan il-qasam imsemmi fl-Artikolu 1, punt A, tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/437/KE moqri flimkien mal-Artikolu 3 tad-Deċiżjoni 2008/261/KE tat-28 ta' Frar 2008 dwar l-iffirmar ta' dak il-protokoll f'isem il-Komunità Ewropea [5].

(16) Din id-Deċiżjoni tikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen li fihom ir-Renju Unit ma jieħux sehem, f'konformità mad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2000/365/KE tad-29 ta' Mejju 2000 dwar it-talba tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq biex jieħdu sehem f'xi whud mid-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen [6]. Għaldaqstant ir-Renju Unit mhuwiex qiegħed jieħu sehem fl-adozzjoni tagħha u mhuwiex marbut biha jew soġġett għall-applikazzjoni tagħha.

(17) Din id-Deċiżjoni tikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen li fihom l-Irlanda ma tiħux sehem, f'konformità mad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2002/192/KE tat-28 ta' Frar 2002 dwar it-talba tal-Irlanda biex tieħu sehem f'xi whud mid-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen [7]. Għalhekk l-Irlanda mhijiex se tieħu sehem fl-adozzjoni tiegħu u mhijiex marbuta bih jew soġġetta għall-applikazzjoni tiegħu.

[1] ĠU L 176, 10.7.1999, p. 36.
[2] ĠU L 176, 10.7.1999, p. 31.
[3] ĠU L 53, 27.2.2008, p. 52.
[4] ĠU L 53, 27.2.2008, p. 1.
[5] ĠU L 83, 26.3.2008, p. 3.
[6] ĠU L 131, 1.6.2000, p. 43.
[7] ĠU L 64, 7.3.2002, p. 20.

(18) Il-Kumitat tal-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen, ikkonsultat fid-19 ta' Ottubru 2009, ma tax opinjoni, bil-konsegwenza li l-Kummissjoni kienet obbligata, f'konformità mal-punt (a) tal-Artikolu 5a(4) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tistabbilixxi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat ta' implimentazzjoni konferiti lill-Kummissjoni [1], tippreżenta proposta relatata mal-miżuri meħudin fil-Kunsill u għaddietha lill-Parlament Ewropew fl-istess ħin,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Is-sorveljanza tal-fruntieri esterni tal-baħar fil-kuntest ta' kooperazzjoni operazzjonali bejn l-Istati Membri koordinata mill-Aġenzija Ewropea għall-Ġestjoni tal-Kooperazzjoni Operazzjonali fil-Fruntieri Esterni tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea ("l-Aġenzija") għandha tkun irregolata mir-regoli stabbiliti fil-Parti I għall-Anness. Dawk ir-regoli u l-linji gwida mhux vinkolanti stabbiliti fil-parti II tal-Anness għandhom jiffurmaw parti mill-pjan operazzjonali mfassal għal kull operazzjoni kkoordinata mill-Aġenzija.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri f'konformità mat-Trattati.

Magħmul fil-Lussemburgu, is-26 ta' April 2010.

Għall-Kunsill
Il-President
M. Á. MORATINOS

[1] ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23.

ANNESS

PARTI I

Regoli għall-operazzjonijiet tal-fruntieri tal-baħar ikkoordinati mill-Aġenzija

1. **Prinċipji ġenerali**

1.1. Il-miżuri meħudin għall-fini ta' din l-operazzjoni ta' sorveljanza għandhom jitwettqu f'konformità mad-drittijiet fundamentali u b'mod li ma jkunx ta' riskju għas-sigurtà tal-persuni interċettati jew salvati kif ukoll tal-unitajiet parteċipanti.

1.2. L-ebda persuna m'għandha tiġi żbarkata fi, jew b'xi mod mgħoddija lill-awtoritajiet ta', pajjiż f'kontravenzjoni tal-prinċipju ta' non-refoulement, jew li minnu hemm riskju ta' espulsjoni jew ritorn lejn pajjiż ieħor f'kontravenzjoni ta' dak il-prinċipju. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 1.1, il-persuni interċettati jew salvati għandhom jiġu informati b'mod adatt sabiex huma jkunu jistgħu jesprimu kwalunkwe raġuni għaliex jemmnu li l-iżbark fil-post propost ikun bi ksur tal-prinċipju ta' non-refoulement.

1.3. Il-ħtiġijiet speċjali tat-tfal, il-vittmi ta' traffikar, il-persuni li għandhom bżonn urġenti ta' assistenza medika, il-persuni li għandhom bżonn protezzjoni internazzjonali u persuni oħrajn li qegħdin f'sitwazzjoni partikolarment vulnerabbli għandhom jiġu kkunsidrati matul l-operazzjoni kollha.

1.4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-gwardji tal-fruntieri parteċipanti fl-operazzjoni ta' sorveljanza jkunu mħarrġa fir-rigward tad-dispożizzjonijiet rilevanti tad-drittijiet umani u tal-liġi dwar ir-refuġjati, u jkunu familjari mar-reġim internazzjonali dwar it-tiftix u s-salvataġġ.

2. **Interċettazzjoni**

2.1. Malli jintlemaħ, il-bastiment jew xi biċċa oħra tal-baħar ("bastiment") għandu jiġi approċċat sabiex tiġi osservata l-identità u n-nazzjonalità tiegħu u, sakemm jittieħdu miżuri oħrajn, għandu jiġi sorveljat minn distanza prudenti. L-informazzjoni dwar il-bastiment għandha tkun komunikata minnufih liċ-ċentru ta' koordinazzjoni stabbilit fil-kuntest u għall-għanijiet tal-operazzjoni fil-baħar ikkoordinata mill-Aġenzija.

2.2. Jekk il-bastiment ikun ser jidħol jew diġà daħal fiż-żona kontigwa jew fl-ilmijiet territorjali ta' Stat Membru li ma jipparteċiax fl-operazzjoni, l-informazzjoni dwar il-bastiment għandha tiġi kkomunikata liċ-ċentru ta' koordinazzjoni, li min-naħa tiegħu jgħaddi l-informazzjoni lill-Istat Membru kkonċernat.

2.3. L-informazzjoni dwar kwalunkwe bastiment suspettat li huwa impenjat f'attivitajiet illegali fil-baħar barra mill-iskop tal-operazzjoni għandha tiġi kkomunikata liċ-ċentru ta' koordinazzjoni, li min-naħa tiegħu jgħaddi l-informazzjoni lill-Istat(i) Membru(i) kkonċernat(i).

2.4. Il-miżuri meħudin matul l-operazzjoni ta' sorveljanza kontra bastimenti jew biċċiet oħra tal-baħar li fir-rigward tagħhom hemm raġunijiet raġonevoli sabiex wieħed jissuspetta li qed iġorru persuni li għandhom l-intenzjoni li jevitaw il-kontrolli fil-punti tal-qsim tal-fruntieri, jistgħu jinkludu:

(a) li tintalab informazzjoni u dokumentazzjoni dwar l-appartenenza, ir-reġistrazzjoni u l-elementi relatati mal-vjaġġ, u dwar l-identità, in-nazzjonalità u data oħra rilevanti dwar il-persuni abbord;

(b) it-twaqqif, l-imbarkar u t-tfittxija fuq il-bastiment, il-merkanzija tiegħu u l-persuni abbord, u l-interrogazzjoni tal-persuni abbord;

(c) li wieħed jagħmel lill-persuni abbord konxji li m'għandhomx l-awtorizzazzjoni biex jaqsmu l-fruntiera u li l-persuni li qed jidderieġu l-biċċa tal-baħar jistgħu jiffaċċjaw penali talli ffaċilitaw il-vjaġġ;

(d) il-konfiska tal-bastiment u l-arrest tal-persuni abbord;

(e) li tingħata ordni li l-bastiment jimmodifika r-rotta tiegħu 'l barra jew lejn destinazzjoni minbarra l-ibħra territorjali jew iż-żona kontigwa, l-iskorta tal-bastiment jew l-insegwiment mill-qrib sakemm il-bastiment jaqbad it-tali rotta;

(f) it-twassil tal-bastiment jew il-persuni abbord lejn pajjiż terz jew inkella li l-bastiment jew il-persuni abbord jithallew f'idejn l-awtoritajiet ta' pajjiż terz;

(g) it-twassil tal-bastiment jew il-persuni abbord lejn l-Istat Membru li jospita jew lejn Stat Membru ieħor parteċipanti fl-operazzjoni.

2.5. Il-miżuri msemmija fil-paragrafu 2.4 għandhom jittieħdu taħt il-kondizzjonijiet li ġejjin:

2.5.1. L-ibħra territorjali u ż-żona kontigwa

2.5.1.1. Il-miżuri msemmijin fil-paragrafu 2.4 għandhom jittieħdu meta toħroġ l-awtorizzazzjoni u f'konformità mal-istruzzjonijiet mill-Istat Membru li jospita li jkunu trażmessi lill-unità parteċipanti permezz taċ-ċentru ta' koordinazzjoni. Għal dan il-għan, l-unità parteċipanti għandha tikkomunika lill-Istat Membru li jospita, permezz taċ-ċentru ta' koordinazzjoni, jekk il-kaptan tal-bastiment interċettat talabx li jkun notifik aġent diplomatiku jew uffiċjal tal-konsulat tal-Istat tal-bandiera.

2.5.1.2. Kwalunkwe attività operattiva fl-ilmijiet territorjali jew f'żona kontigwa ta' Stat Membru li ma jipparteċipax fl-operazzjoni għandha titwettaq f'konformità mal-awtorizzazzjoni tal-Istat kostali. Iċ-ċentru ta' koordinazzjoni għandu jkun infurmat bi kwalunkwe komunikazzjoni mal-Istat kostali u dwar l-azzjoni sussegwenti.

2.5.2. L-Ibħra Internazzjonali lil hinn miż-żona kontigwa

2.5.2.1. Jekk il-bastiment ikun qed itajjar il-bandiera jew juri l-marki tar-reġistru tan-nazzjonalità ta' Stat Membru parteċipanti fl-operazzjoni, il-miżuri msemmija fil-paragrafu 2.4 għandhom jittieħdu hekk kif toħroġ l-awtorizzazzjoni tal-Istat tal-bandiera. L-uffiċċjal nazzjonali li jirrappreżenta dak l-Istat Membru fiċ-ċentru ta' koordinazzjoni għandu jkun intitolat li jagħti jew li jittrażmetti tali awtorizzazzjoni.

2.5.2.2. Jekk il-bastiment itajjar il-bandiera jew juri l-marki tar-reġistru ta' Stat Membru li ma jipparteċipax fl-operazzjoni jew ta' pajjiż terz, għandha tintalab konferma tar-reġistrazzjoni mill-Istat tal-bandiera permezz tal-metodi adatti u, jekk in-nazzjonalità tiġi kkonfermata, għandha tintalab awtorizzazzjoni, f'konformità mal-Protokoll ta' Palermo kontra t-traffikar tal-immigranti, mill-Istat tal-bandiera biex jittieħdu l-miżuri msemmijin fil-paragrafu 2.4.

Iċ-ċentru ta' koordinazzjoni għandu jiġi infurmat dwar kwalunkwe komunikazzjoni mal-Istat tal-bandiera.

2.5.2.3. Jekk, minkejja li jkun qed itajjar bandiera barranija jew jirrifjuta li juri l-bandiera tiegħu, hemm bażi raġonevoli ta' suspett li l-bastiment, fil-verità, huwa tal-istess nazzjonalità tal-unità parteċipanti, l-unità parteċipanti għandha tipproċedi biex tivverifika d-dritt tal-bastiment li jtajjar il-baniedra tagħha. Għal dan il-għan, hi tista' tibgħat dgħajsa taħt il-kmand ta' uffiċjal lejn il-bastiment issuspettat. Jekk jibqa' suspett wara li jiġu kkontrollati d-dokumenti, hija għandha tipproċedi b'eżami ulterjuri abbord il-bastiment, li għandu jitwettaq bil-kunsiderazzjoni kollha possibbli. Il-pajjiż li tiegħu allegatament il-bastiment ikun qed itajjar il-bandiera għandu jiġu kkuntattjat permezz tal-metodi adatti.

2.5.2.4. Jekk, minkejja li jkun qed itajjar bandiera barranija jew jirrifjuta li juri l-bandiera tiegħu, hemm bażi raġonevoli biex wieħed jissuspetta li l-bastiment, fil-verità, huwa ta' nazzjonalità ta' Stat Membru ieħor parteċipanti fl-operazzjoni, il-verifika tad-dritt tal-vapur li jtajjar il-bandiera tiegħu għandha ssir hekk kif toħroġ l-awtorizzazzjoni ta' dak l-Istat Membru. L-uffiċċjal nazzjonali li jirrappreżenta dak l-Istat Membru fiċ-ċentru ta' koordinazzjoni għandu jkun intitolat li jagħti jew li jittrażmetti tali awtorizzazzjoni.

Jekk, fil-każijiet imsemmijin hawn fuq, is-suspetti fir-rigward tan-nazzjonalità tal-bastiment ikunu ppruvati li huma fondati, il-miżuri msemmijin fil-paragrafu 2.4 għandhom jittieħdu skont il-kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 2.5.2.1.

2.5.2.5. Jekk hemm bażi raġonevoli biex wieħed jissuspetta li l-bastiment hu mingħajr nazzjonalità jew li jista' jiġi meqjus bħala bastiment mingħajr nazzjonalità, l-unità parteċipanti għandha tipproċedi biex tivverifika d-dritt tal-bastiment li jtajjar il-bandiera tagħha. Għal dan il-għan, hi tista' tibgħat dgħajsa taħt il-kmand ta' uffiċjal lejn il-bastiment issuspettat. Jekk jibqa' suspett wara li jiġu kkontrollati d-dokumenti, hija għandha tipproċedi b'eżami ulterjuri abbord il-vapur, li għandu jitwettaq bil-kunsiderazzjoni kollha possibbli.

Il-miżuri msemmijin fil-paragrafu 2.4 għandhom jittieħdu jekk is-suspetti li l-bastiment huwa mingħajr nazzjonalità jiġu ppruvat li jkunu fondati u jkun hemm bażi raġonevoli biex wieħed jissuspetta li l-bastiment qed jitraffika illegalment l-immigranti bil-baħar skont il-Protokoll kontra t-Traffikar Illegali tal-Immigranti bl-Art, il-Baħar u l-Ajru, li jissupplimenta l-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti kontra l-Kriminalità Organizzata Transkonfinali.

Bastiment jiġi kkunsidrat li huwa mingħajr nazzjonalità jew li jista' jitqies bħala bastiment mingħajr nazzjonalità meta l-bastiment ma jingħata minn l-ebda Stat id-dritt li jtajjar il-bandiera tiegħu jew meta jkun qed ibaħħar bil-bnadar ta' żewġ Stati jew aktar, u jużahom skont il-konvenjenza.

2.5.2.6. Sakemm toħroġ awtorizzazzjoni jew jekk ma jkunx hemm waħda mill-Istat tal-bandiera, dak il-bastiment għandu jkun issorveljat minn distanza prudenti. M'għandhom tittieħdu l-ebda miżuri oħra mingħajr l-awtorizzazzjoni espressa tal-Istat tal-bandiera, minbarra dawk meħtieġa biex jitneħħa l-periklu imminenti għall-ħajja tannies kif stabbilit fit-taqsima 1 tal-Parti II jew dawk il-miżuri li jirriżultaw minn ftehimiet bilaterali jew multilaterali rilevanti, jew sakemm il-bastiment ma jidħolx f'żona kontigwa.

PARTI II

Linji gwida għal sitwazzjonijiet ta' tiftix u salvataġġ u għall-iżbark fil-kuntest tal-operazzjonijiet tal-fruntieri tal-baħar ikkoordinati mill-Aġenzija

1. **Sitwazzjonijiet ta' tiftix u salvataġġ**

1.1. L-obbligu li tingħata assistenza lill-persuni f'diffikultà fuq il-baħar għandu jitwettaq mill-Istati Membri f'konformità mad-dispożizzjonijiet applikabbli ta' konvenzjonijiet internazzjonali li jirregolaw s-sitwazzjonijiet ta' tiftix u salvataġġ u f'konformità mar-rekwiżiti rigward ir-rispett għad-drittijiet fundamentali. Unitajiet parteċipanti għandhom jipprovdu assistenza lil kull bastiment jew persuna f'diffikultà fuq il-baħar. Huma għandhom jagħmlu dan tkun xi tkun in-nazzjonalità jew l-istatus ta' tali persuna jew taċ-ċirkostanzi li fihom tinstab.

1.2. Meta, waqt operazzjoni tas-sorveljanza tal-fruntieri jkun hemm sitwazzjoni fejn teżisti inċertezza jew apprensjoni fir-rigward tas-sigurtà ta' bastiment jew ta' xi persuna abbord, l-unità parteċipanti għandha tibgħat mill-aktar fis possibbli l-informazzjoni disponibbli kollha liċ-Ċentru ta' Koordinazzjoni tas-Salvataġġ responsabbli mir-reġjun ta' tiftix u salvataġġ fejn tkun qed isseħħ is-sitwazzjoni.

F'każ fejn iċ-Ċentru ta' Koordinazzjoni tas-Salvataġġ tal-pajjiż terz responsabbli mir-reġjun ta' tiftix u salvataġġ ma jweġibx għan-notifika trażmessa mill-unità parteċipanti, din tal-aħħar għandha tikkuntattja liċ-Ċentru ta' Koordinazzjoni tar-Risjku tal-Istat Membru ospitanti.

Filwaqt li jistennew struzzjonijiet miċ-Ċentru ta' Koordinazzjoni tas-Salvataġġ, l-unitajiet parteċipanti għandhom jieħdu l-miżuri kollha adatti biex jiżguraw is-sigurtà tal-persuni kkonċernati.

1.3. L-unitajiet parteċipanti għandhom jikkunsidraw l-elementi rilevanti kollha u jikkomunikaw il-valutazzjoni tagħhom liċ-Ċentru ta' Koordinazzjoni tas-Salvataġġ responsabbli, inkluż b'mod partikolari:

(a) l-eżistenza ta' talba għall-assistenza,

(b) kemm il-bastiment ikun tajjeb għall-baħar u jekk hux probabbli li l-bastiment ma jasalx fid-destinazzjoni aħħarija tiegħu,

(c) in-numru ta' passiġġieri mqabbla mat-tip ta' bastiment (tagħbija żejda),

(d) id-disponibbiltà tal-provvisti meħtieġa (fjuwil, ilma, ikel, eċċ.) biex jasal sa xatt,

(e) il-preżenza ta' ekwipaġġ u kmand ikkwalifikat tal-bastiment,

(f) id-disponibbiltà ta' tagħmir ta' sigurtà, navigazzjoni u komunikazzjoni,

(g) il-preżenza ta' passiġġieri li jkollhom bżonn urġenti ta' assistenza medika,

(h) il-preżenza ta' passiġġieri mejtin,

(i) il-preżenza ta' nisa tqal jew tfal,

(j) il-kondizzjonijiet tat-temp u tal-baħar.

1.4. L-eżistenza ta' emerġenza m'għandhiex tkun dipendenti esklużivament jew iddeterminata minn talba attwali għall-assistenza.

Fil-każ meta, minkejja li l-bastiment ikun jidher li hu fi stat ta' emerġenza, il-persuni abbord jirrifjutaw li jaċċettaw l-assistenza, l-unità parteċipanti għandha tinforma liċ-Ċentru ta' Koordinazzjoni tas-Salvataġġ u tkompli twettaq id-dover tal-kura, billi tieħu kull miżura meħtieġa għas-sigurtà tal-persuni kkonċernati, u tevita milli tieħu kwalunkwe azzjoni li tista' taggrava s-sitwazzjoni jew iżżid iċ-ċansijiet li xi ħadd iweġġa' jew jitlef ħajtu.

1.5. Iċ-ċentru ta' koordinazzjoni tal-operazzjoni għandu jkun infurmat mill-aktar fis possibbli bi kwalunkwe kuntatt maċ-Ċentru ta' Koordinazzjoni tas-Salvataġġ u bit-tip ta' azzjoni li tittieħed mill-unità parteċipanti.

1.6. Jekk il-bastiment ma jistax jew ma jistax jitqies aktar li huwa fi stat ta' emerġenza, jew li l-operazzjoni ta' tiftix u salvataġġ tkun ġiet konkluża, l-unità parteċipanti għandha, f'konsultazzjoni maċ-ċentru ta' koordinazzjoni tal-operazzjoni, tkompli bl-operazzjoni f'konformità ma' Parti I.

2. **Żbark**

2.1. Il-pjan operazzjonali għandu jindika l-modalitajiet għall-iżbark tal-persuni interċettati jew salvati, f'konformità mal-liġi internazzjonali u kwalunkwe ftehim bilaterali applikabbli. Il-pjan operazzjonali ma għandux ikollu l-effett li jimponi obbligi fuq l-Istati Membri li ma jkunux qed jipparteċipaw fl-operazzjoni.

Bla ħsara għar-responsabbiltà taċ-Ċentru ta' Koordinazzjoni tas-Salvataġġ, u sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor fil-pjan operazzjonali, għandha tingħata prijorità lill-iżbark fil-pajjiż terz minn fejn il-bastiment li qed iġorr il-persuni jkun telaq jew permezz tal-ilmijiet territorjali jew ir-reġjun ta' tiftix u salvataġġ li minnu għadda dak il-bastiment u jekk dan ma jkunx possibbli, għandha tingħata prijorità lill-iżbark fl-Istat Membru ospitanti sakemm ma tkunx meħtieġa reazzjoni differenti biex tkun żgurata s-sigurtà ta' dawn il-persuni.

2.2. Iċ-ċentru ta' koordinazzjoni għandu jkun infurmat bil-preżenza ta' persuni fit-tifsira tal-paragrafu 1.2 tal-Parti I, u għandu jgħaddi dik l-informazzjoni lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ospitanti. Abbażi ta' dik l-informazzjoni, il-pjan operazzjonali għandu jiddetermina liema miżuri ta' segwitu jistgħu jittieħdu.